

# L'ESPACE CONTEMPORAIN

galerie d'art de Montréal



## Un regard sur l'art et la poésie

CATALOGUE / RECUEIL DE POÉSIE

H O M M A G E à Réjeanne LIZOTTE (1947-2014) une oeuvre et un texte « Autoportrait »

L'expérience d'écrire quelques mots  
sur l'impression que laisse une oeuvre

Œuvre de la couverture :

Réjeanne LIZOTTE, « Les temps de mon jardin I », 2008  
Acrylique sur toile, (30'' x 30'')

Événement organisé par : L'ESPACE CONTEMPORAIN galerie d'art

Directrice : Janet Blais

Coordonnatrice : Janet Blais

Révision : Marie Ginette Bouchard et Daniel Gauthier

Conception graphique : Ève Tellier Bédard

Impression : Click Imprimerie

Crédits photographiques: Gunther Gamper

© L'espace contemporain et Janet Blais, 2015

Tous les droits de reproduction, de traduction et d'adaptation, en tout ou en partie, par quelque moyen que ce soit, sont réservés.

L'ESPACE CONTEMPORAIN galerie d'art  
5175, av. Papineau, Montréal (Québec) H2H 1W1  
514 728-4474

---

ISBN 978-2-9813788-2-8

Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2015

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Canada, 2015

## À propos de nous

---

« L'ESPACE CONTEMPORAIN galerie d'art » de Montréal a ouvert ses portes le 9 septembre 2010 – à la jonction de l'avenue Papineau et de la rue Laurier Est. Sa directrice, Janet Blais, y propose une galerie alternative avec deux espaces distincts de diffusion et la mission d'y concevoir une riche programmation d'expositions et d'événements artistiques.

Depuis son ouverture, la galerie organise des expositions variées permettant de voir, de comprendre et de sentir l'énergie toute particulière qui caractérise le monde des créateurs artistiques en arts visuels. C'est un lieu sans prétention qui approfondit et recherche des orientations artistiques contemporaines par l'intermédiaire de l'exposition. De plus, la galerie représente vingt artistes permanents et organise différentes expositions collectives guidées par une thématique. Elle offre aussi aux artistes désireux d'expérimenter leurs propres événements artistiques d'accéder à son volet locatif.



Les artistes profitent ainsi d'un lieu professionnel et obtiennent tout le soutien logistique et technique nécessaire pour diffuser leur propre exposition. Grâce à son expertise et à la qualité dans la mise en espace des œuvres exposées, L'ESPACE CONTEMPORAIN propose à ses visiteurs de découvrir une diversité d'approches artistiques permettant d'apprivoiser, de promouvoir et de diffuser l'art contemporain des artistes d'ici.

# SOMMAIRE

À propos de nous .....	1
Présentation du projet .....	3
Œuvre de Lyette ARCHAMBAULT .....	4
Poème de Marie Ginette Bouchard .....	5
Œuvre de Sylvie COUTURE .....	6
Poème de Joanne Ranzell .....	7
Œuvre de Monique DANEAU .....	8
Poème de Élian Chevrier.....	9
Œuvre de Pierre DUSSAULT .....	10
Poème de Francine Minguez .....	11
Œuvre de Richard GAGNON.....	12
Poème de Denis Racicot.....	13
Œuvre de Sophie PARDO .....	14
Poème de Miguel Dubuc .....	15
Œuvre de Marie-Christine PAYETTE .....	16
Poème de Mylène Gauthier.....	17
Œuvre de Ralucat PILAT.....	18
Poème de Marie-Ève Comtois .....	19
Œuvre de Kévin PINVIDIC .....	20
Poème de France Bergeron .....	21
Œuvre de Jean-Nicolas SIMARD .....	22
Poème de Kven Efimero.....	23
Œuvre de Carmen SMUTNEAC.....	24
Poème de Véronique Morel.....	25
Œuvre de Simone TRUDEAU .....	26
Poème de Frédérique Grambin.....	27
Œuvre de Thérèse VACHON .....	28
Poème de Jacques C o d e r r e .....	29
Hommage à Réjeanne LIZOTTE.....	30
Poème de Réjeanne Lizotte .....	31
Remerciements \ Liste des œuvres.....	32
Artistes en Arts visuels \ Artistes en poésie .....	33

# Exposition « Un regard sur L'ART et la POÉSIE »

Du 28 janvier au 8 février 2015

## Événement artistique « L'inspiration du moment » 5<sup>e</sup> édition

Lors de l'événement « *L'inspiration du moment* » édition 2015, Janet Blais, directrice de L'espace contemporain de Montréal, présentait un événement artistique intitulé « Un regard sur L'ART et la POÉSIE ». Elle souhaitait ainsi faire vivre l'expérience d'apprécier la perception du VISIBLE à travers la poésie des MOTS.

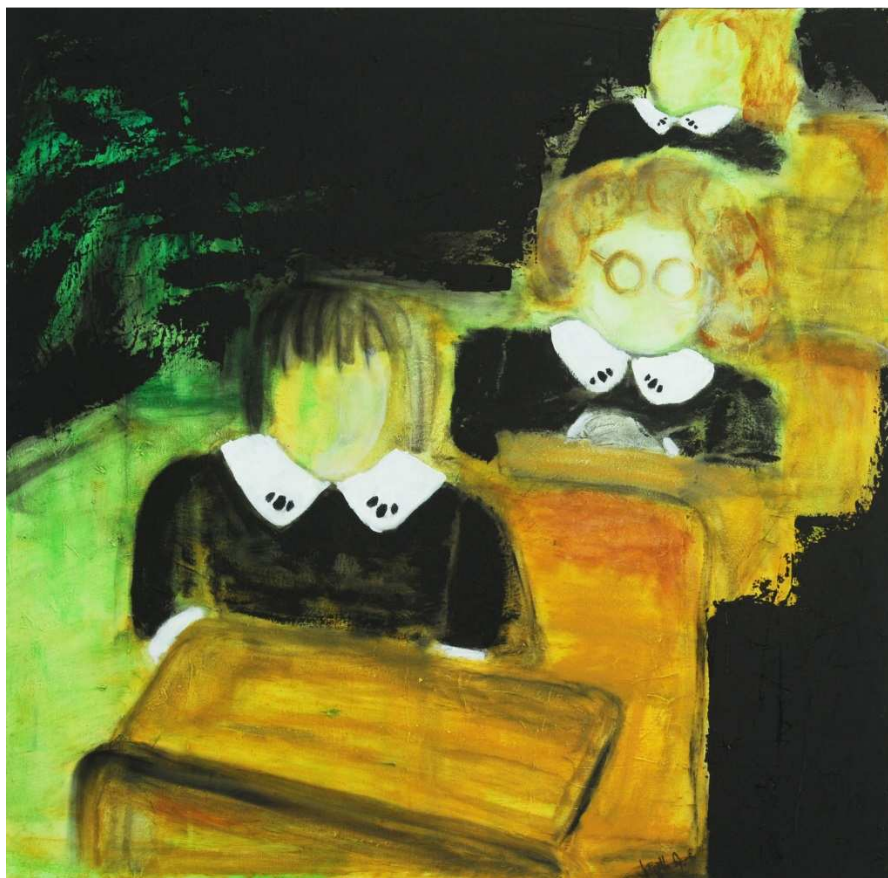


Cette rencontre a rassemblé treize artistes en ARTS VISUELS et tout autant de POÈTES qui ont exploré le voir et le percevoir. Pendant ces deux semaines d'exposition, les artistes poètes devaient créer deux textes qui ont été associés à deux œuvres. Le premier texte était inspiré d'une œuvre imposée par un tirage au sort et le second par une œuvre de leur choix. Tout au long de l'événement, les visiteurs avaient la possibilité d'utiliser leur temps de passage à la galerie, pour y inscrire quelques mots, quelques lignes sur l'impression que laisse une œuvre d'art.

Lors des deux derniers jours, la galerie présentait une lecture publique des poèmes reçus. Une expérience vibrante où L'ART VISUEL rencontrait la POÉSIE des mots.

De plus, un hommage à l'artiste Réjeanne LIZOTTE [1947-2014] a été livré.

Cet événement permet aujourd'hui la présentation d'un « Catalogue d'exposition / Recueil de poésie », avec l'intégration, pour chaque œuvre visuelle, d'une œuvre poétique sélectionnée.



« Petite robe noire et collet blanc »

2014, acrylique sur toile (40" x 40,5")

**Lyette ARCHAMBAULT**

# Marie Ginette BOUCHARD

## *Reminiscentia*

Petite robe noire  
Aux plis bien pressés  
Petit collet blanc  
Bien amidonné

Petite robe noire  
De première de classe  
Aux yeux bouffis d'étudier

Petite robe noire  
De fillettes sans visage  
Trop sages

Petite robe noire  
Du conformisme  
Et de l'indifférence

Petite robe noire  
Des poèmes griffonnés  
Cachés sous le pupitre

Petite robe noire  
Des dessins esquissés  
De l'artiste ignorée

Petite robe noire  
Aux visages effacés  
De trop de refus  
De coups de règle  
Injustifiés

Petites robes noires  
Cousues de l'amitié  
Indéfectible  
De trois filles  
À l'affût de leurs rêves



« Deux femmes et une enfant »

2014, acrylique sur toile (36'' x 48'')

**Sylvie COUTURE**



# Joanne RANZELL

## *Renaître*

Être femme dans ma parenté  
Signifie être destinée  
À respecter la loi du silence  
Et taire toute cette violence  
Desservie par la gent masculine  
Qui nous isole dans une infernale routine

Au rythme de leurs cris  
Ma liberté s'enfuit  
Leur symphonie d'horreur  
M'emprisonne le cœur  
Mes nerfs se tendent tel des cordes  
Solo de ma vie monocorde

Et si demain n'était plus  
Que l'ombre du passé  
Finis les mots qui tuent  
Confiante, je pourrais avancer  
Vers l'ébauche de mon âme  
Sans qu'on me condamne

Au diable ce purgatoire  
Y a sûrement autre chose à voir  
Là où mes rêves aspirent  
Y a un océan de tendresse  
Pour les vieux jours à venir  
Pouvoir y chasser ma détresse

Renaître à mon premier cri  
C'est une question de survie  
Être visible autre qu'à mes rêves  
Avant que leur nuit ne m'achève  
Dans un cri, renaître à ma vie  
Avant que mes rêves ne s'achèvent



« Moments précieux »

2014, acrylique sur toile (60'' x 40'')

**Monique DANEAU**

# Élian CHEVRIER

*La quête éternelle*

En parcourant l'ébauche d'un rêve immuable  
Le présent s'empreint d'un silence ineffable  
C'est penseur que j'observe la voie sans chemin  
Vers un royaume à portée de lendemain  
Effleurant des yeux la majesté éteinte  
Sa beauté me surprend, et j'aimerais l'atteindre  
En recueillir la force paisible  
Par le sommet des monts intangibles  
Et traverser, de l'autre côté des frontières  
Les épreuves qui nous séparent de notre lumière  
Je regarde encore, car je l'entrevois  
La vie qui se situe au-delà



« Fossile no.13.04 »

2013, technique mixte sur panne de bois (48" x 48")

**Pierre DUSSAULT**

# Francine MINGUEZ

## *Traces et strates des songes*

Traces mouvantes et mues  
dans le temps qui dort  
vestiges incrustés presqu'en dentelle  
avec ces larmes de rouille  
et fougères de métal dans le scalpel  
mystère aux pigments d'or

Sur le bouleau et au cœur des pierres ocre  
toutes strates de souvenirs  
sucre sel et forêts gélifiées  
chairs aussi granuleuses  
purs sédiments  
une somme du monde

Dans la terre oxydée extrême  
le geste pulsé de vivre  
prend le dessus absolument  
strates et songes sur les arêtes cachées  
des surfaces  
il circule  
aussi emmuré que libre  
tel un poisson dans l'eau



« Coup de foudre »

2013, sculpture en ronde-bosse, cuivre, acier, plâtre (87" x 15" x 23")

**Richard GAGNON**

# Denis RACICOT

## *Coup de foudre*

Telle une météorite frappant l'aléatoire  
Tu as croisé et enflammé ma trajectoire  
Choc, secousse et explosion de lumières d'espoir  
Dans le firmament d'un homme au cœur presque noir

Je t'aimais, t'ai aimé avant de te connaître  
L'instant intemporel de ton apparition  
M'a entraîné au plus plus profond de mon être  
Déflagration désintégration commotion

J'en perds la tête, tu squattes sans cesse mes pensées  
Je dénombre un surnombre de possibilités  
Dans la pénombre de mes rêves les plus forts

En un vif éclair, mon cœur s'est fait transpercer  
Depuis, mon âme et mon corps sont électrisés  
Et je mords dans l'envie d'une vie sans remords



« Sombres discussions »

2010, acrylique, huile, époxy sur toile (60" x 36")

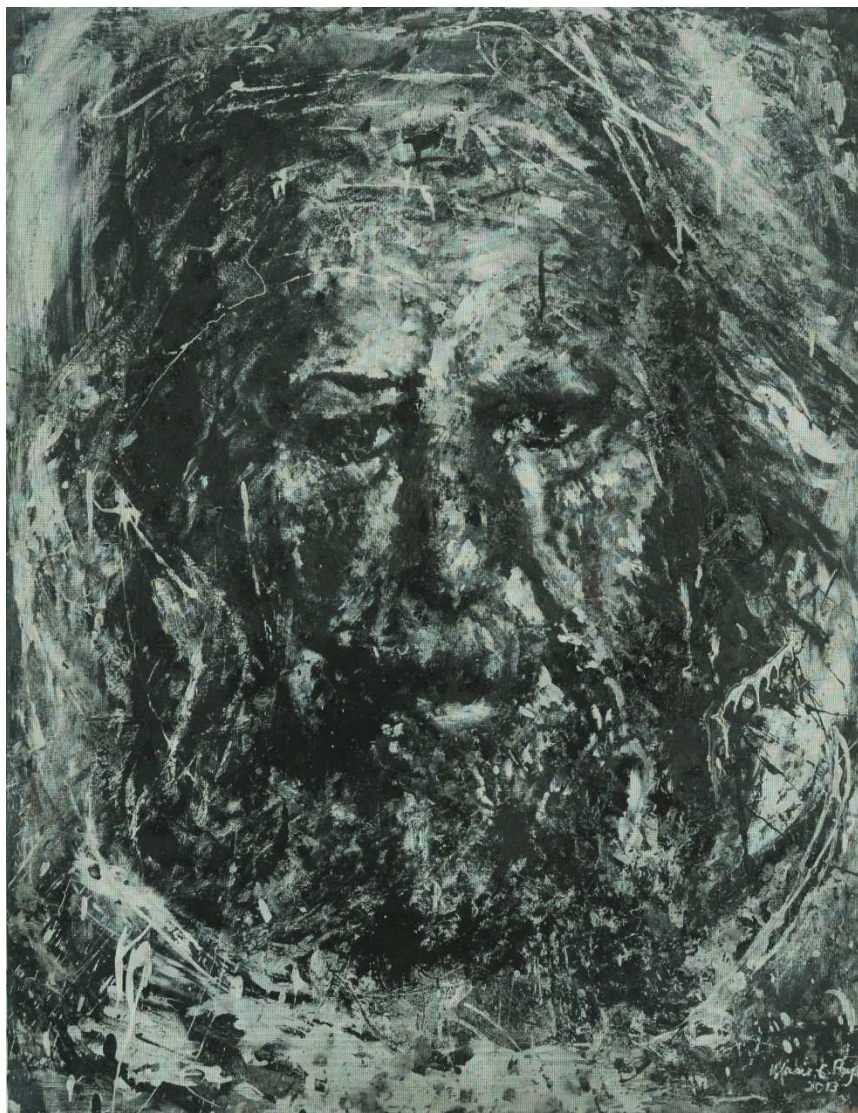
**Sophie PARDO**



# Miguel DUBUC

Au cœur de la noirceur de l'âme  
Noyé au plus profond de ses pensées infâmes  
Il veut s'extirper de cette mare étouffante  
Échapper à cette identité affublée suffocante  
Étouffé dans son écharpe mélancolique  
Le voile qui aveugle l'affreux colérique  
Il aura craché son venin dans une musique saccadée  
Au rythme de ses sombres pensées  
Mais aussi de ses sombres desseins

Il s'était restreint  
Tendant en vain d'échapper au destin  
Mais on ne tendit aucune main  
Il a fait couler le sang, son propre sang  
On avait volé son innocence  
Dans sa tendre enfance  
Et maintenant on veut se permettre  
De prendre pour offense  
L'acte qu'il vient de commettre  
Il a atteint la miraculeuse délivrance  
Son âme souillée pourra enfin s'épanouir  
Sans craindre un meilleur avenir



« Étude en noir et blanc »

2013, acrylique, collage, moustiquaire sur panneau de bois (48" x 37")

**Marie-Christine PAYETTE**

# Mylène GAUTHIER

## *Dévisage*

Nous t'observons.  
Mimésis des ministères, tu apparais en cachette.  
Chacune de tes figures révèle des lieux de guerre,  
états nature.  
Sous la sentence de Richelieu  
selon laquelle « le secret est l'âme des affaires publiques »,  
tu configures des façades qui t'allongent le nez.  
Ta barricade danse, adaptable,  
tacticienne du front jusqu'au menton  
abhorrant tes sillons de vie, ces plis.  
Ton unicité.

Nous te regardons.  
Némésis du territoire,  
tu laboures mille et une fois la terre  
afin que fleurissent des contes ou des organisations politiques.

La chaire des événements te détermine, te circonscrit et t'encercle.  
Selon les permissions,  
la joie trace ses interstices jusqu'aux pupilles, tes perles.  
Miroirs sacrés que tu portes souvent en froncement de sourcil.  
Des lignes du passé au futur,  
tes chemins de traverse fourmillent ce faciès qui ne se dépose pas.  
Ta singularité.  
Nous t'aimons.



« Dans ton monde » (diptyque)

2012, huile sur toile 2x (36" x 36")

**Raluca PILAT**

# Marie-Ève COMTOIS

Dans les mathématiques du vent  
il me semble qu'un zèbre attend  
d'encourager les meubles à des émotions

un éléphant cube rêve  
pendant que le jour jaune joue  
encéphalo magnésium rapide

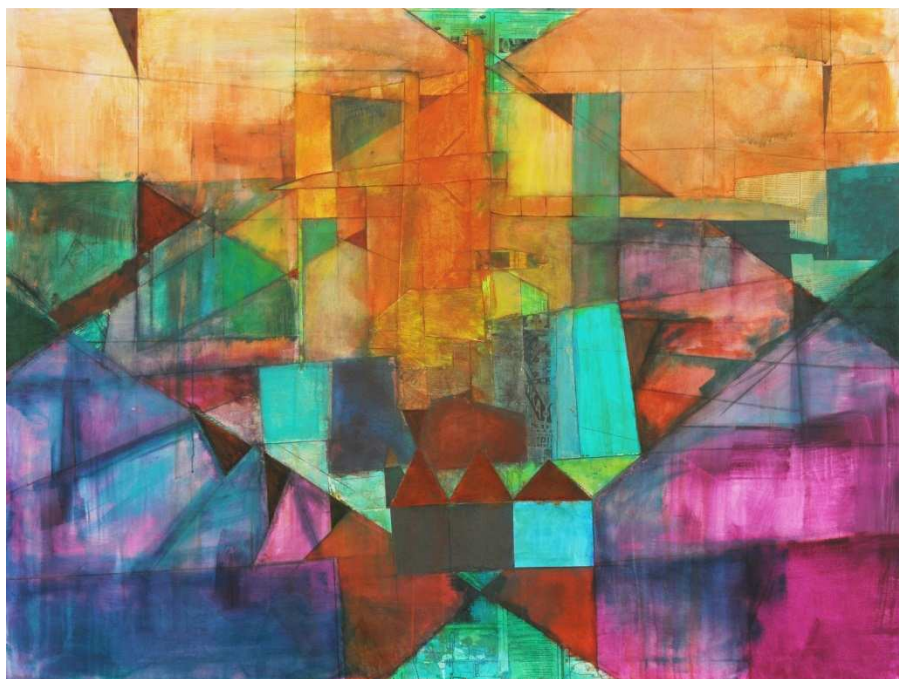
la roue de bicycle crache  
arrête de parler atroce  
je n'entends plus mon cœur  
le lion prisonnier du triangle

mondou le chou suintant  
la patate du voyage  
il faut que je retourne  
dans le tourbillon  
avec une moustiquaire en forme

de quoi dégager de là  
une fiction de chat perdu  
dans la terre poussière

tu m'en diras plus  
rendue en Gaspésie  
parce que le linge sèche plus vite  
aux Îles-de-la-Madeleine

je suis en train de me construire  
pour amuser le blabla informatique



« Les continents imagés I »

2014, acrylique, encre, crayon, graphite, collage sur toile (48" x 64,5")

**Kévin PINVIDIC**

# France BERGERON

*La fabrique d'un continent*

Désordre dans un aveu  
Paysage qui dérive, menacé  
Fragmentation magnétique  
Sur canevas d'une géographie intime

Une clarté debout

Où donc jeter le regard ?  
La soif d'un refuge explose  
Ne reste que rapiécages, brisures de territoires  
Champs égarés, encerclés

Un feulement vertical

Angles vifs renversés aux quatre coins du monde  
Énigme et coloriage  
Il naît ici un arcane  
Rejoignant le néant

Un monde s'enflamme

Dans quel songe la géométrie des bleus  
Deviend-elle une enclave encore bancale  
Dans la forge d'une terre nouvelle

Dans quelle étrange contrée  
Sans dessus, dessous  
La fabrique d'un continent  
Fissure l'oasis

Un bout de ciel fertile





« Fréquence évolutive »

2013, médium mixte, pigment sur toile (72" x 48")

**Jean-Nicolas SIMARD**



# Kven EFIMERO

## *Évolution*

Les Perséides cessent de scintiller,  
de s'effondrer en pluie torrentielle,  
dans les cieux jadis d'une obscurité effritée.  
Firmament éventré, un événementiel,  
Et de par les mille particules éclaboussées  
dans toute cette noirceur d'ores sans restriction,  
plénière, au calme déroutant, mais apaisant,  
à l'image d'un brouillard qui s'effrange,  
la Renaissance a décidé de me saluer.

Récente tempête, une salutation sincère en guise de prière  
lui a permis de s'essouffler, de me laisser tranquille;  
Dès lors éphémère, le gel, depuis aucune nouvelle de la grêle.  
Et pour une fois que cela est réel, je peindrai à l'aquarelle  
ce passage sensationnel où aucune larme n'a été utile,  
où une force dérobée à la volée m'aura rendu moins austère.

Esseulé depuis ce revers, j'ai découvert une gaieté,  
émoussé de plus belle, je n'entremêle plus buée et fumée.  
Détresse volatilisée à travers un essaim d'hirondelles,  
elle ne reviendra pas vers mon être, adieu quête du passionnel.  
M'accorder des actes véniels pendant l'absence désirée,  
m'estimer enfin libre de fond en comble dans ma liberté.

Des morceaux d'arc-en-ciel me procurent de la chaleur,  
toutes sortes de couleurs pour parfaire ce printanier cœur,  
viendrais-je de trouver le bonheur ?  
Un million de bornes me séparent dorénavant de mes semblables,  
et rien de tout cela n'est friable, ce ne pourrait être plus fiable,  
viendrais-je de trouver le bonheur ?



« La danse des innocents »

2015, médium mixte, pigment sur toile (50" x 32")

**Carmen SMUTNEAC**

# Véronique MOREL

## *La licorne aux pieds bandés*

Sous le poids du regard frétilent mes jupons  
Jetant sur mes pieds un doux frisson  
Se soulèvent les crinolines  
Se dessinent les chemins d'aurore  
Sans que jamais ne se lève mon regard  
Vers la lumière champêtre

De mes éperons d'acier rugit ma colère  
De ma cotte de maille s'écrie ma peur surgie des entrailles  
Extirpée de la cage aux miroirs  
Mes pieds bandés ne savent pas danser

Redresse-toi, Licorne en pleurs  
Cesse de te lamenter  
Envole-toi comme papillon  
Pour enjôler l'empereur



« L'été 74, Kamouraska »

2014, médium mixte, pigment sur toile (72" x 48")

**Simone TRUDEAU**

# Frédérique GRAMBIN

*Sklêrôsis Kathedra*

Sur les assises de la vie  
Je m'appuie.  
Cruelle  
Ma charpente se fracture  
La nécrose s'installe  
Ma douleur s'enracine

Décharnée, desséchée,  
Rien ne peut m'abreuver  
Je m'ossifie  
Aliénée,  
Je suis condamnée

Je n'ai que le reflet du Fleuve  
Pour rêver  
Le ciel immense  
Pour me bercer.



« Écllosion »

2015, acrylique sur toile (36" x 40")

**Thérèse VACHON**

# Jacques CODERRE

## *Changement de saison*

J'éclos d'un hiver pénible et long,  
enfer glacé enneigé d'ennui,  
en quête d'une distante saison  
où l'aigre tourbillon s'adoucit.

De ce givre, mon âme a voyagé  
pour effleurer l'inaccessible,  
par les alizés transportés  
aux doux confins de l'indicible.

Oliviers, vignes et orchidées,  
parfumés d'embruns maritimes,  
veillent sur la baie débridée,  
du promontoire demeuré intime.

Douceur d'être, nature volage,  
symbiose d'aménité et de quiétude,  
l'harmonie pointe son visage  
empreint d'extase, de zénitude.

Je glorifie les vagues, l'eau et le vent.  
J'encense l'horizon avec émoi,  
l'intemporalité du moment  
et le bonheur... De t'avoir près de moi.



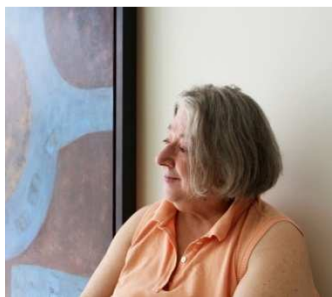


« Les temps de mon jardin »

2008, acrylique sur toile (30'' x 30'')

**Réjeanne LIZOTTE**





## Réjeanne LIZOTTE

[1947- 2014]

« *Autoportrait* »

Née par moi-même  
Un jour de gloire  
Je trônais sur mon passé  
Que je croyais utile.

La vie m'avait ainsi programmée  
Dire, dire, faire, faire,  
Exister, faire pour exister, faire pour laisser une trace,  
Deux traces, un corpus.

Une vie pleine  
De tergiversations, de joies  
De doutes, de rêves et de réalisations.

J'en étais rendue à regarder ce temps écoulé  
Et à me demander si cela avait valu la peine,  
De m'époumoner, de hurler, de ruer dans les brancards.

Je continue de peindre et tente de survivre  
Malgré la solitude et parfois l'ennui.

\* \* \* \* \*

Des cheveux à toute vitesse  
Des yeux de tous les côtés  
Un destin neuf  
Une poitrine insupportable  
Un silence effroyable

# REMERCIEMENTS

Nous aimerions exprimer notre gratitude envers tous les artistes, autant en arts visuels qu'en poésie, pour leur disponibilité et l'enthousiasme qu'ils (elles) ont manifesté tout au long de cet événement artistique.

Un remerciement tout spécial aux amateurs d'art, de poésie, aux acheteurs ou aux nouveaux collectionneurs d'avoir osé franchir la porte de la galerie, de s'être aventurés à laisser la trace d'un instant ou d'avoir soutenu et encouragé l'art et nos artistes.

## LISTE DES ŒUVRES

- Lyette ARCHAMBAULT, « *Petite robe noire et collet blanc* », 2014, acrylique sur toile (40" x 40,5")  
Sylvie COUTURE, « *Deux femmes et une enfant* », 2014, acrylique sur toile (36" x 48")  
Monique DANEAU, « *Moments précieux* », 2014, acrylique sur toile (60" x 40")  
Pierre DUSSAULT, « *Fossile no.13-04* », 2013, technique mixte sur bois (48" x 48")  
Richard GAGNON, « *Coup de foudre* », 2013, sculpture, cuivre, acier, plâtre (87" x 15" x 23")  
Sophie PARDO, « *Sombres discussions* », 2010, acrylique, huile, époxy sur toile (60" x 36")  
Marie-Christine PAYETTE, « *Étude en noir et blanc* » 2013, acrylique, collage sur bois (48" x 37")  
Ralucat PILAT, « *Dans ton monde* » *diptyque*, 2012, huile sur toile 2 x (36" x 36")  
Kévin PINVIDIC, « *Les continents imagés I* », 2014, acrylique, encre, crayon, graphite, collage sur toile (48" x 64,5")  
Jean-Nicolas SIMARD, « *Fréquence évolutive* », 2013, médium mixte, pigment sur toile (72" x 48")  
Carmen SMUTNEAC, « *La danse des innocents* », 2015, acrylique, collage sur toile (50" x 32")  
Simone TRUDEAU, « *L'été 74, Kamouraska* », 2014, huile, acrylique sur toile (72" x 48")  
Carmen SMUTNEAC, « *Le jardin du château* », 2013, acrylique, collage sur toile (72" x 36")  
Thérèse VACHON, « *Éclosion* », 2000, acrylique sur toile (36" x 40")  
Réjeanne LIZOTTE, « *Les temps de mon jardin I* », 2008, acrylique sur toile (30" x 30")

# 13 artistes en ARTS VISUELS

nous ont permis de faire  
l'expérience de regarder  
pour VOIR

Lyette ARCHAMBAULT  
Sylvie COUTURE  
Monique DANEAU  
Pierre DUSSAULT  
Richard GAGNON  
Sophie PARDO  
Marie-Christine PAYETTE  
Raluca PILAT  
Kévin PINVIDIC  
Jean-Nicolas SIMARD  
Carmen SMUTNEAC  
Simone TRUDEAU  
Thérèse VACHON

# 13 artistes en POÉSIE

se sont inspirés des  
œuvres pour nous  
laisser PERCEVOIR

France BERGERON  
Marie Ginette BOUCHARD  
Élian CHEVRIER  
Jacques CODERRE  
Marie-Ève COMTOIS  
Miguel DUBUC  
Kven EFIMERO  
Mylène GAUTHIER  
Frédérique GRAMBIN  
Francine MINGUEZ  
Véronique MOREL  
Denis RACICOT  
Joanne RANZELL

Et Réjeanne LIZOTTE pour nous avoir légué cet héritage artistique.

L'ESPACE  
CONTEMPORAIN  
galerie d'art



L'ESPACE CONTEMPORAIN galerie d'art de Montréal  
5175, avenue Papineau, Montréal (514) 728-4474  
[www.lespacecontemporain.com](http://www.lespacecontemporain.com)